

# Wadowice

donde todo empezó





## Ciudad de los Santos

**W**adowice es la ciudad natal del **santo Juan Pablo II**. Karol Józef Wojtyła nació el **18 de mayo de 1920** en un edificio cerca de la Plaza Mayor (al lado de la iglesia parroquial) y vivió aquí durante sus primeros 18 años. De joven, era aficionado a la literatura y al teatro. Tras la muerte de sus padres, se hizo sacerdote y docente académico en el ámbito de la filosofía y teología. Pronto ascendió en la estructura de la Iglesia Católica polaca, convirtiéndose primero en obispo y más tarde en arzobispo de Cracovia y, a continuación, en cardenal. El **16 de octubre de 1978** lo conoció todo el mundo como el papa Juan Pablo II. Fue el primer papa no italiano en 455 años. A lo largo de su pontificado, que duró casi 28 años, realizó numerosos peregrinajes por todo el mundo, se reunió con los jefes de Estado y con los jerarcas de otras iglesias y religiones. Apeló por la paz y por construir una civilización de amor. Inició la Jornada Mundial de la Juventud para los jóvenes de todo el mundo. El **2 de abril de 2005**, partió de este mundo hacia la casa del Padre. **Desde el 27 de abril de 2014**, lo honramos como **Santo**.



**La ruta de Karol Wojtyła** conduce por **13 lugares** que enseñan los vínculos de Juan Pablo II con Wadowice. El trayecto dispone de placas informativas que contienen fotografías y descripciones históricas en los idiomas polaco, inglés e italiano. Entre los lugares situados en la ruta, merecen una atención especial: **el Museo de la Casa Familiar del Santo Padre Juan Pablo II, el Museo Municipal, la Basílica de la Presentación de la Santísima Virgen María, el Santuario de San José – Convento de los Carmelitas Descalzos o la Iglesia de San Pedro Apóstol.**

### ¿Lo sabías?

**Visitar la ruta de Karol Wojtyła resulta más fácil gracias a un folleto multilingüe y una aplicación móvil gratuita con una audioguía** en 6 idiomas. Se puede descargar desde Google Play o AppStore.

También es posible realizar el recorrido por la ciudad con un guía, tfo.: +48 33 873 81 00 (oficina del Museo Municipal).



LA RUTA  
DE KAROL  
WOJTYŁA



## Otros santos y beatos relacionados con Wadowice

En el edificio de la antigua escuela secundaria **Gimnazjum Marcin Wadowita**, a la que acudió el futuro papa, se formó también **san Józef Biba Bilczewski** (1860 – 1923) de Wilamowice. Se graduó en la escuela secundaria de Wadowice, fue doctor en teología, profesor, decano, rector de la Universidad de Lviv y arzobispo metropolitano de Lviv.



**Convento de los Carmelitas Descalzos** – situado en la Ruta de Karol Wojtyła, está relacionado con algunos personajes ilustres pertenecientes a esta orden:

**San Rafat Kalinowski** (1835 – 1907) – construyó este convento a finales del siglo XIX y posteriormente lo dirigió. En el terreno del convento se puede ver su celda y en la iglesia de San José, rezar ante sus reliquias.

**Beato Alfons Mazurek** (1891 – 1944) – prefecto y director del seminario conventual, capturado, maltratado y asesinado por los nazis en la Segunda Guerra Mundial. En el altar de Nuestra Señora del Monte Carmelo se colocó su busto con reliquias.

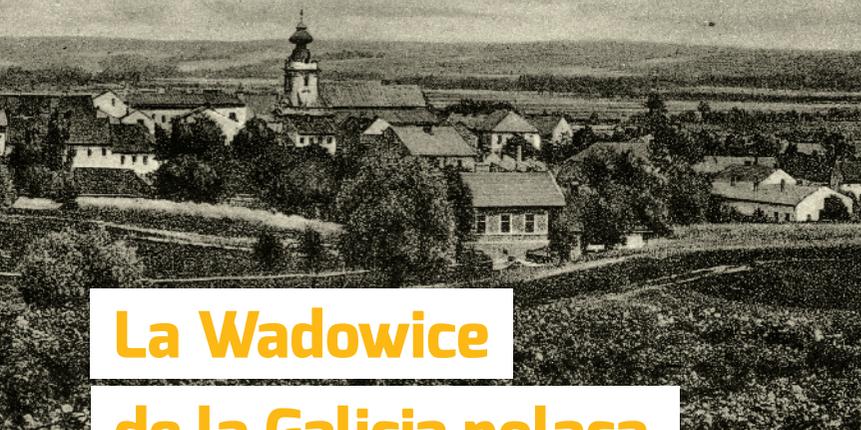


En la cercana localidad Klecza Dolna, junto a la carretera principal que conduce hacia Cracovia, está situado el **Collegium Marianum – Convento de los Padres Palotinos** (principios del siglo XX). En sus muros estudiaron algunos personajes ilustres que fueron proclamados santos o beatos:

**Beato Józef Stanek** (1916 – 1944) – graduado en el Collegium Marianum. Por su participación en el Alzamiento de Varsovia fue asesinado por los nazis en el año 1944.

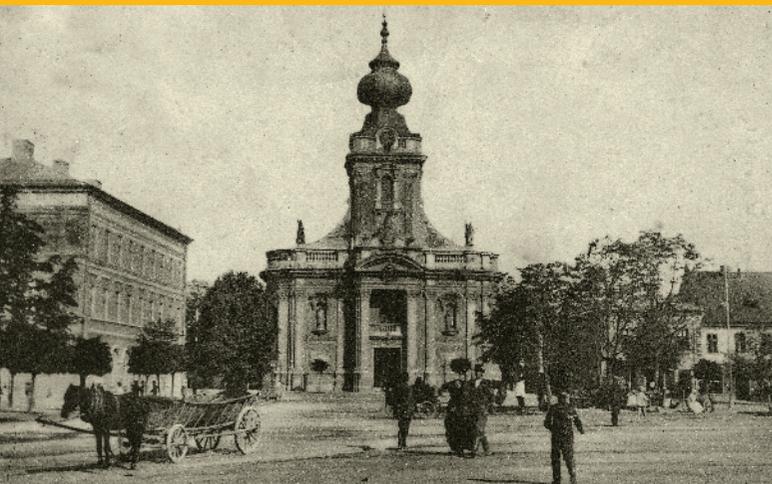
**Beato Józef Jankowski** (1910 – 1941) – sacerdote, graduado en el Collegium Marianum. Durante la Segunda Guerra Mundial fue arrestado por la Gestapo, golpeado y torturado. Murió en el campo nazi de exterminio en Auschwitz.





## La Wadowice de la Galicia polaca

Tras la primera partición de Polonia en 1772, Wadowice fue anexionada a **la monarquía austríaca**. A finales del siglo XVIII, se procedió a la construcción de la ruta comercial y postal de Viena a Lviv, la cual atravesaba el centro de la ciudad. A principios del siglo XIX, empezó un período de cambios y de un desarrollo rápido de Wadowice, gracias a la decisión de las autoridades austríacas que situaron aquí las oficinas administrativas, el juzgado, el hospital y los cuarteles. Esto influyó en el aumento del número de habitantes y en la construcción de los centros de enseñanza. Como la ciudad se convirtió en **un centro administrativo y educativo**, surgieron muchas oficinas editoriales, empresas y organizaciones patrióticas o asociaciones sociales y culturales, tales como la Asociación Gimnástica “Sokół”.



### Plaza Mayor (actualmente Plaza de Juan Pablo II)

Los orígenes de la plaza central de la ciudad se remontan a **la época medieval**. Debido a numerosos incendios que afectaron la ciudad a lo largo de los siglos, se decidió derrumbar la fachada oriental de la Plaza Mayor (que tapaba la iglesia parroquial), cambiando su forma cuadrada por rectangular. Fue entonces cuando se abrió su parte occidental a la ruta comercial y postal. Como resultado de estas modificaciones, la Plaza Mayor de Wadowice adquirió su apariencia actual.

### Tribunal del Distrito

Gracias al traslado del distrito de Myślenice, en Wadowice empezaron a celebrarse juicios. Debido a la decisión de las autoridades centrales sobre la colocación del Tribunal del Distrito en la ciudad a orillas del Skawa, para este propósito, entre los años 1879 y 1881, se elevó un edificio que fue inaugurado **en mayo de 1882**. El tribunal de la ciudad se convirtió en el símbolo de prestigio y de alto estatus de Wadowice entre los demás centros urbanos de la Galicia polaca.





### Estación de ferrocarriles

Su origen está relacionado con la construcción de la línea ferroviaria local que unía Bielsko (actualmente Bielsko-Biała) con Kalwaria Zebrzydowska en la segunda mitad del siglo XIX. El primer tren apareció en la estación de Wadowice en diciembre de 1997. Gracias a la construcción de esta línea, Wadowice se unió a **la red de ferrocarriles de la Galicia polaca**, consiguiendo conexiones tanto con la Silesia austríaca como con Cracovia o Lviv.



## Ciudad de la guarnición

Los vínculos de Wadowice con el ejército se remontan hasta finales del siglo XVIII, cuando la ciudad, debido a las particiones de Polonia, se encontró en el territorio del imperio austríaco. Aquí residía el **56º regimiento de infantería del Ejército Imperial y Real**. Primero, en los años 20 del siglo XIX, se construyeron cuarteles del ejército junto al camino que conducía a Cracovia (actualmente calle Lwowska). A continuación, en la parte septentrional de Wadowice, junto a la carretera a Zator (actualmente calle Wojska Polskiego), se construyó un hospital y un cementerio militar. Tras la recuperación de la independencia, los cuarteles de Wadowice se convirtieron en la sede de la unidad militar del Estado polaco restaurado. **El regimiento recibió el número 12** y en su base estaban los soldados del antiguo regimiento austríaco. Durante la guerra polaco-soviética, la unidad de Wadowice participó en varias batallas. Para conmemorar estos acontecimientos, delante del edificio de cuarteles en la calle Lwowska, se erigió un monumento en honor a los soldados caídos, elaborado por el escultor local Józef Jura.





### Cuarteles del 12º regimiento de infantería

Se construyeron en el año 1827 para las necesidades del Ejército Imperial y Real. Son un ejemplo típico de la arquitectura militar austríaca de aquellos tiempos. El edificio fue elevado sobre planta cuadrada con un patio interior. Tras la Primera Guerra Mundial, el establecimiento se convirtió en la sede del **12º regimiento**

**de infantería de la "Tierra de Wadowice"**. Es aquí donde entre los años 1900 y 1928 sirvió Karol Wojtyła, padre del futuro papa Juan Pablo II.

### Antiguo hospital militar

(cuarteles Chocimskie)

Este amplio edificio de varias plantas se construyó en la primera mitad del siglo XIX (1830), actualmente se sitúa en la calle Wojska Polskiego. El establecimiento desempeñó la función del hospital del regimiento y constituía un respaldo médico para el ejército local. El hospital funcionó ininterrumpidamente hasta el año 1923.



### Cementerio militar

Fundado por el hospital militar local. Se construyó debido a la gran epidemia de tifus y cólera. El primer soldado fue enterrado aquí **en el año 1849**. Hasta 1918, en sus parcelas yacieron unos 1500 soldados fallecidos durante la Gran Guerra. Tras la Segunda Guerra Mundial, se enterraron en él los soldados soviéticos y nazi exhumados de los cementerios municipales cercanos.





## Siguiendo las huellas de los Judíos de Wadowice

Se estima que en la víspera del estallido de la Segunda Guerra Mundial, en Wadowice vivían unos 2 mil judíos que constituían alrededor **del 20% de su población total**. La mayoría de la comunidad judía de Wadowice se dedicaba al comercio y la artesanía. En el tiempo libre se reunían en organizaciones de carácter cultural, educativo y deportivo. En la ciudad existía la Oficina Israelí de Registros Vitales, cuyos documentos fueron destruidos durante la Segunda Guerra Mundial.

La Segunda Guerra Mundial exterminó a la comunidad judía de Wadowice. El 2 de julio de 1942, las autoridades alemanas en las tierras ocupadas desplazaron la población judía. Las personas incapacitadas para trabajar fueron enviadas al campo de la muerte en Bełżec. En el área de las calles Mydlarska, Piaskowa, Kręta, Marcina Wadowity y la parte occidental de la calle Zatorska, se creó un gueto. Para conmemorar estos acontecimientos, la plaza de mercado actual (centro del antiguo gueto) lleva el nombre de "Plaza de los Héroes del Gueto" (*Plac Bohaterów Getta*). El **10 de agosto de 1943**, se procedió a la liquidación definitiva del gueto y los habitantes judíos de Wadowice fueron transportados en trenes al campo nazi de exterminio Auschwitz – Birkenau.



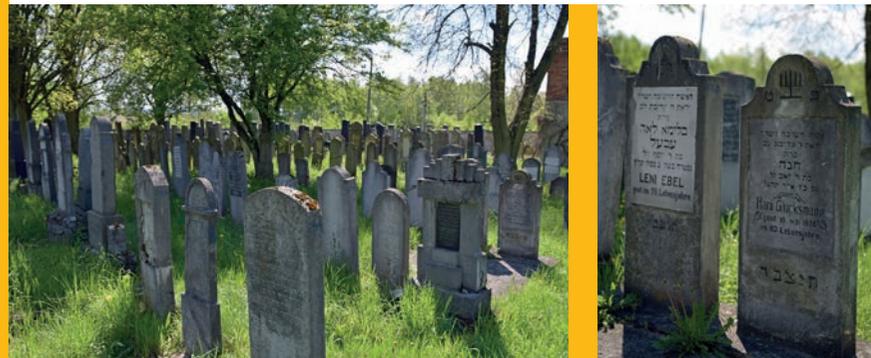
### Sinagoga

El primer templo judío de Wadowice se construyó de madera alrededor del año 1830 en el terreno de la alcaldía periférica "Mikołaj". Junto con el aumento de la población judía, **entre los años 1885 y 1889**, la comunidad hebrea construyó un templo de ladrillo en el centro de la ciudad, en estilo de las sinagogas occidentales modernas, en la calle Gimnazjalna, según el diseño del **arquitecto** de Bielsko **Karol Korn**. A finales del siglo XIX, a su lado se construyó una casa de oraciones (*Beit Hamidrash*) y un baño público (*mykwa*). Tras el año 1939, cuando las autoridades alemanas en las tierras ocupadas demolieron la sinagoga y el Beit Hamidrash, el único lugar donde rezaban los judíos era la casa de oraciones particular de Jakub Langer.



### Cementerio judío

El cementerio fue fundado por la comunidad religiosa de Wadowice **en el año 1882, en el terreno que colindaba con Tomice** (calle Wojska Polskiego 52, justo detrás de las vías de tren). Actualmente, la necrópolis pertenece a los monumentos de la cultura judaica en Polonia. Del cementerio se encarga la Comunidad Judía de Bielsko-Biała. La visita requiere una reserva telefónica previa (+48 600 819 122 o 608 277 308).



**Edificio de viviendas de los Kluger**

Uno de los colegas cercanos de Karol Wojtyła fue **Jerzy Kluger**. Su padre Wilhelm Kluger fue el último presidente de la comunidad judía. Los señores Kluger vivían en el edificio de viviendas junto a la Plaza Mayor, bajo el número 8 (edificio en la esquina de la Plaza Mayor y la calle Jagiellońska). El futuro papa con frecuencia visitaba a su amigo en esta casa. Durante estas visitas, en muchas ocasiones charlaba en latín con Wilhelm Kluger, quien siendo abogado dominaba con fluidez el latín.

**Edificio de viviendas de Chiel Batamuth**

**Chiel Batamuth** fue uno de los comerciantes más reconocidos e influyentes de la ciudad. A principios del siglo XX, compró el edificio de viviendas junto a la Plaza Mayor (nº 2), al lado de la iglesia parroquial. En la planta baja del edificio tenía una tienda técnico-eléctrica, y los pisos en las dependencias traseras (que daban a la calle Kościelna), estaban destinados al alquiler. Fue precisamente en este piso donde en la primera planta llegó al mundo Karol Wojtyła. Actualmente, en este edificio se sitúa **el Museo de la Casa Familiar del Santo Padre Juan Pablo II**.



## Siguiendo las huellas históricas y culturales

**Museo de la Casa Familiar del Santo Padre Juan Pablo II**  
calle Kościelna 7, [www.domjp2.pl](http://www.domjp2.pl)

El museo se encuentra junto a la Plaza Mayor de Wadowice, al lado de la basílica. En este edificio de viviendas, el 18 de mayo de 1920, llegó al mundo Karol Wojtyła – papa Juan Pablo II. El establecimiento fue totalmente renovado entre los años 2010 y 2013.

**¿Qué encontrarás aquí?**

Es un museo biográfico dedicado al **santo padre Juan Pablo II**. Dentro del establecimiento, en las cuatro plantas del edificio, con una superficie expositora de 1 200 m<sup>2</sup>, se puede ver una moderna exposición narrativa multimedia. Entre los objetos expuestos pertenecientes a Juan Pablo II, se puede descubrir una amplia galería de fotografías, grabaciones de sonido y vídeo que muestran al papa polaco. La exposición se dividió en dieciséis zonas que nos llevan por la vida de Karol Wojtyła. La más importante se encuentra en el corazón del museo, es decir, en el piso de los Wojtyła.





### Museo Municipal

calle Kościelna 4, [www.wck.wadowice.pl/muzeum](http://www.wck.wadowice.pl/muzeum)

El museo se encuentra en un edificio de viviendas antiguo, justo detrás de la basílica, al lado del museo dedicado a Juan Pablo II.

### ¿Qué encontrarás aquí?

La primera planta del edificio alberga la exposición permanente titulada **"Wadowice. Ciudad donde todo empezó"**. Cuenta la historia de la ciudad y la vida cotidiana en el período de entreguerras, es decir, en los tiempos de la infancia y juventud de Karol Wojtyła. La exhibición une de forma innovadora las fotografías antiguas, los documentos y objetos expuestos de archivos con los medios multimedia. Gracias a ellos, se puede entender el fenómeno de la ciudad natal del santo Juan Pablo II. Por la exposición que ocupa cinco salas nos conduce una guía impresa en 6 idiomas.



### Galería de Franciszek Suknarowski

calle Karmelicka 61, [www.suknarowski.pl](http://www.suknarowski.pl)

La sede de la galería se sitúa en un edificio privado, donde el artista vivió hasta su muerte. La visita requiere una reserva telefónica previa: +48 33 823 45 63.

### ¿Qué encontrarás aquí?

La galería presenta más de 50 obras de **Franciszek Suknarowski, artista escultor, nacido en Wadowice** y relacionado con el entorno artístico local. Entre ellas hay pinturas, esculturas, bajorrelieves y medallas.





### Museo Privado de la Amistad Polaco-Americana „Hell's Angel” de Zygmunt Kraus en Wadowice

calle Konstytucji 3 Maja 23, [www.facebook.com/Hells-Angel-Muzeum](http://www.facebook.com/Hells-Angel-Muzeum)

Establecimiento privado, la visita requiere una reserva telefónica previa: + 48 605 536 062.

#### ¿Qué se puede ver aquí?

El museo está dedicado a los pilotos **del bombardero Liberator B-24 „Hell's Angel”**, quienes en 1944 fueron derribados en Zygodowice, tras el bombardeo a las Instalaciones Químicas de Oświęcim. La colección presenta los elementos del avión que quedaron tras la catástrofe, así como los objetos personales y documentos de la tripulación. También se puede ver aquí una exposición dedicada a los pilotos polacos provenientes de los alrededores de Wadowice y conocer la historia de la diáspora polaca en Estados Unidos sobre la base de los documentos, entre otros de Ignacy Paderewski o Józef Haller. En las salas expositivas se encuentran también obras de los artistas relacionados con Karol Wojtyła – papa Juan Pablo II, así como los objetos de arte sacro de los años de su juventud.



### Ponar – Zona de Historia

calle Wojska Polskiego 29, [www.ponar-silesia.pl](http://www.ponar-silesia.pl)

PONAR Wadowice S.A. es el mayor **productor de sistemas hidráulicos** de Polonia (entre otros fabrica servomotores, válvulas, distribuidores, bombas hidráulicas), que creó en sus instalaciones un lugar dedicado a la historia de la compañía. La visita requiere una reserva telefónica previa, +48 33 488 26 70, o vía electrónica, e-mail: [marketing@ponar.pl](mailto:marketing@ponar.pl)



#### ¿Qué se puede ver aquí?

**En la Zona de Historia** se presentan materiales únicos y archivísticos que muestran los vínculos de la región, de la ciudad y de sus habitantes con 50 años de historia de la compañía. En la exposición se reunieron piezas únicas: objetos, fotografías, muebles, crónicas y videos que reflejan la historia de la actividad de PONAR y a la gente relacionada con esta empresa.





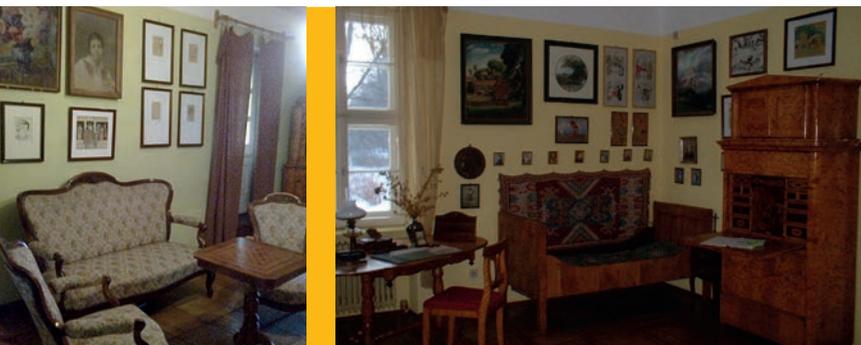
### Museo de Emil Zegadłowicz

Gorzeń Górny 1, 34-100 Wadowice, [www.muzeumzegadlowicza.pl](http://www.muzeumzegadlowicza.pl)

El museo se sitúa **en una casa señorial antigua**. El edificio está rodeado por un parque centenario que alberga numerosos e interesantes monumentos de la naturaleza, así como muchas especies de plantas protegidas. El museo abre de mayo a octubre los sábados y domingos, entre las 11:00h y 15:00h. Existe la posibilidad de visitarlo en otras fechas. Cada visita requiere una reserva telefónica previa: + 48 532 788 635.

### ¿Qué se puede ver aquí?

La exposición permanente presenta al **poeta y escritor Emil Zegadłowicz** por el prisma de su obra y las colecciones que reflejan el ambiente cultural del período de entreguerras. En las salas expositivas se puede ver una abundante colección de obras de arte, que se compone de pinturas, muebles o libros. Entre los artistas presentados encontraremos los trabajos de Leon Wyczółkowski, Józef Mehoffer, Zbigniew Pronaszko y otros. Los visitantes pueden ver también la pintura china, única en su forma.



### Casa señorial de Stryszów

34-146 Stryszów 508, [www.dworcstryszow.pl](http://www.dworcstryszow.pl)

Se trata de una casa señorial defensiva elevada en el siglo XVI y reconstruida en el siglo XVIII. Actualmente, es sede de **la Filial del Castillo Real de Wawel**. Es un ejemplo único de la antigua arquitectura residencial.

### ¿Qué se puede ver aquí?

El interior de la casa señorial presenta la vivienda **de un noble medianamente adinerado** del siglo XIX. Alberga un salón con una policromía del siglo XVIII, comedor, despacho del propietario de la casa y dormitorio. Los interiores están equipados con muebles de lujo, algunos de Viena o París.





### Castillo de Sucha Beskidzka

calle Zamkowa 1, 34-200 Sucha Beskidzka,  
[www.muzeum.sucha-beskidzka.pl](http://www.muzeum.sucha-beskidzka.pl)

Conocido comúnmente como **el "Pequeño Wawel"**. En la actualidad, es sede entre otros del Museo Municipal de Sucha Beskidzka.

### ¿Qué se puede ver aquí?

La exposición del castillo presenta la historia de la ciudad y de la parroquia, así como de las familias que vivieron aquí. Alrededor **del castillo del siglo XVI** se encuentra un parque bien cuidado con la Casa del Jardinero, donde se puede ver una exposición etnográfica.



## Reservorio de fe, esperanza y amor

### Santuario de la Pasión y de la Virgen de Kalwaria Zebrzydowska - Monasterio de los Padres Bernardos (frailes menores).

Se trata de un conjunto arquitectónico y paisajístico del siglo XVII. El santuario fue construido **a imagen de la Vía Dolorosa de Jerusalén**. En el interior de la basílica se encuentra el cuadro milagroso de la Virgen del Calvario.

El conjunto monástico se compone de una basílica barroca, el monasterio y las vías del calvario, es decir, alrededor de 40 iglesias y capillas barrocas y manieristas, integradas en el pintoresco paisaje de los Montes Beskides. Desde el año 1999, el santuario está inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial Cultural **de la UNESCO**.





El santuario de Kalwaria Zebrzydowska se encuentra en el **Camino Internacional de Peregrinación Ruta Mariana Częstochowa – Marizell** (1 – 23), que une todos los santuarios marianos desde Częstochowa hasta Levoča en Eslovaquia y Marizell en Austria. En Polonia, la ruta (de 325 km) existe desde el año 2006 y lleva el nombre de Ruta Mariana. En el tramo polaco se encuentran 19 santuarios marianos.

### ¿Lo sabías?

**Karol Wojtyła** de pequeño visitaba este lugar con su padre. Una de las visitas fue especial. Cuando murió su madre, Karol senior llevó a sus hijos al monasterio de Kalwaria y le dijo a Karol que **la Virgen del Calvario** sería ahora su mamá. Para Karol Wojtyła fue un lugar excepcional. Vale la pena visitar el santuario de Kalwaria Zebrzydowska dirigiéndose a Wadowice.



## Todo de madera

**E**n Matopolska (Pequeña Polonia) desde hace siglos se utiliza madera como material de construcción. Junto con la naturaleza, crean paisajes pintorescos e inolvidables.

**La Ruta de la Arquitectura de Madera en Matopolska** fue fundada en el año 2011 y abarca 252 lugares. Entre ellos podemos encontrar edificios individuales, al igual que conjuntos arquitectónicos enteros.

**Iglesia de San Erasmo en Barwałd Dolny** – construida en la segunda mitad del siglo XVIII, excepto la torre que se conservó de la iglesia anterior del siglo XVI. En el interior del templo, vale la pena fijarse en la viga transversal que sostiene un crucifijo de gótico tardío, una pila bautismal barroca, un órgano rococó de 1770 y una pintura única de la Virgen con perla del siglo XVI.

**Iglesia de la Transfiguración de Jesús en Radocza** – construida en el año 1535. Del equipamiento anterior quedaron tres altares barrocos, fachada de los órganos del siglo XVIII, vidrieras del siglo XX y lámparas de araña de entre los siglos XIX y XX. En el altar principal se encuentra una pintura barroca de la Transfiguración de Jesús.





**Iglesia de la Asunción de María en Woźniki** – construida en la primera mitad del siglo XVI, reconstruida varias veces a lo largo de los siglos. En el interior del templo, llaman la atención las inscripciones pintadas en las vigas del pórtico. Otro elemento que puede despertar la curiosidad de los visitantes es el antepecho del coro de la segunda mitad del siglo XX que fue elaborado de mimbre. El elemento más antiguo es el crucifijo gótico, el resto del equipamiento proviene de los siglos XVI y XVIII.

**Taberna "Karczma Rzym" en Sucha Beskidzka** – construida en la segunda mitad del siglo XVII. Se trata de un edificio de planta baja, construido de troncos, cubierto con techo a cuatro aguas, con una cumbre característica y arcadas en el frente. Actualmente, en la taberna se encuentra un restaurante que sirve platos típicos de la cocina antigua polaca y regional.

### ¿Lo sabías?

El nombre **Karczma Rzym** (Taberna Roma) alude a la leyenda del señor Twardowski que vendió su alma al diablo por fama y riqueza. Es aquí donde se supone que tuvo lugar su encuentro con Mefistófeles.

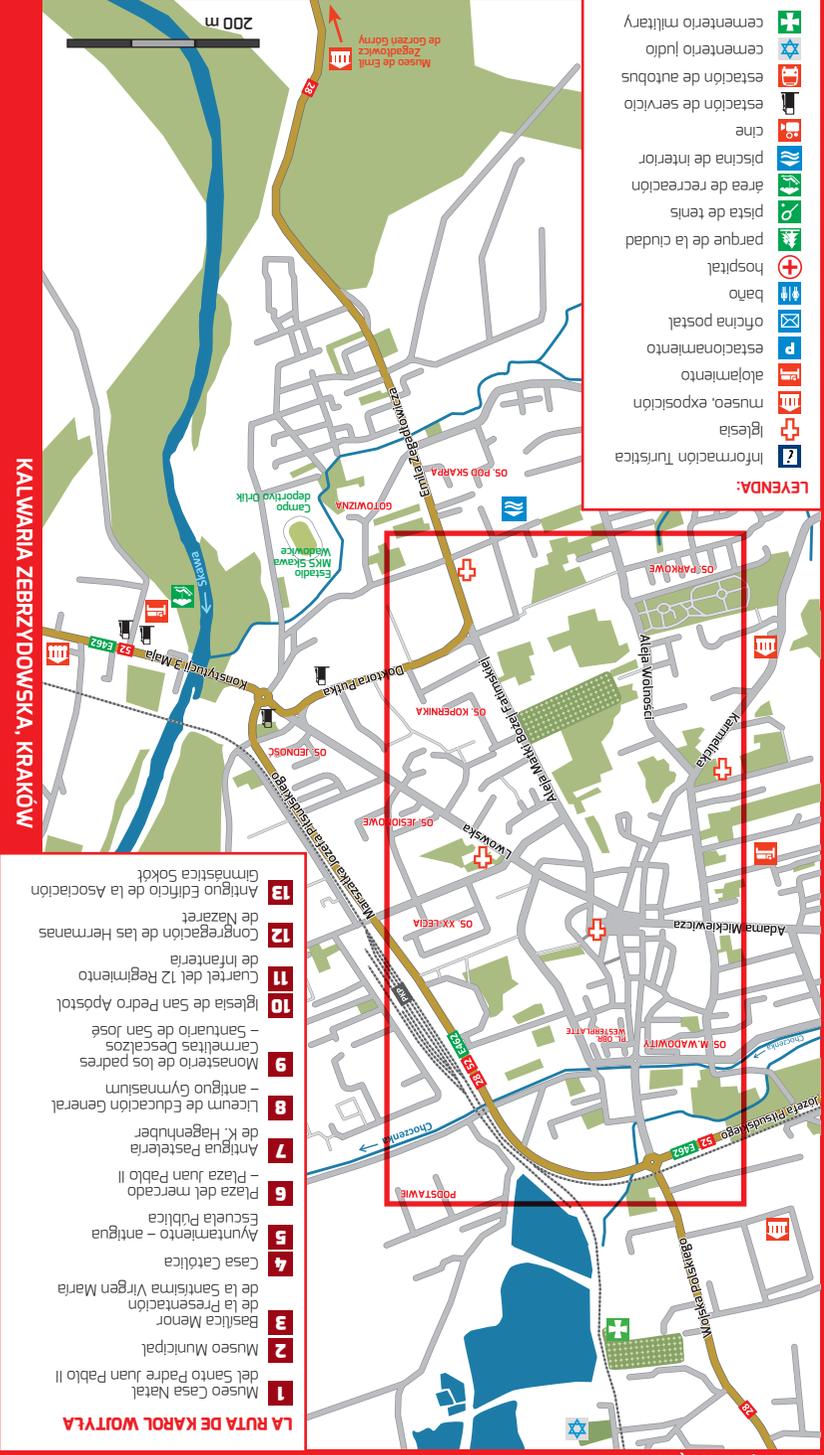
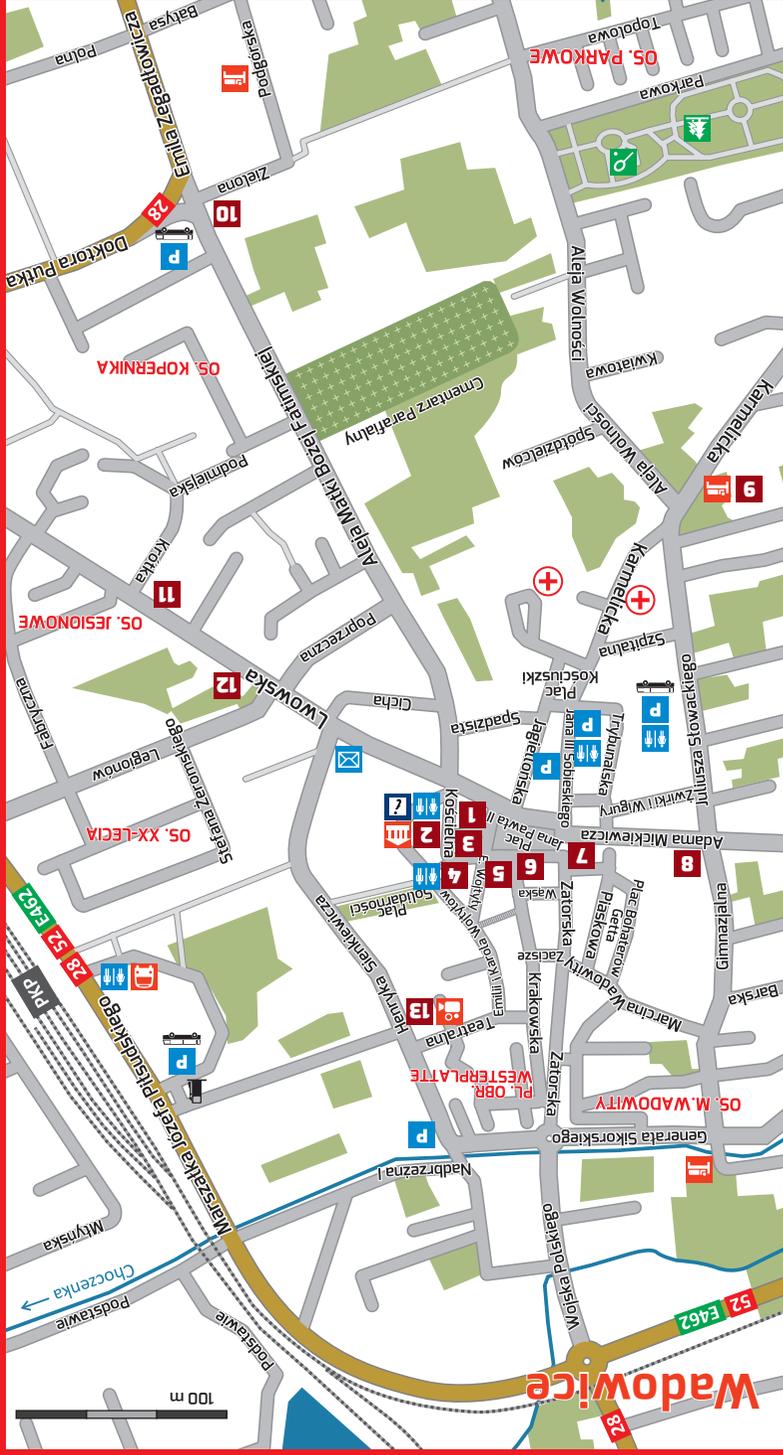


**Lanckorona** es un pueblo medieval que sigue conservando su distribución original. Las casas situadas junto a la Plaza Mayor y en las calles que salen de ella, fueron construidas tras el incendio en el año 1869, pero reflejan la distribución de los edificios anteriores. Se trata de casas de troncos, cuyas cimas dan a la Plaza Mayor. Los edificios están cubiertos con los techos típicos de Lanckorona que crean una especie de arcadas falsas. Para recibir más información sobre la historia de la ciudad, contacten con **la Cámara Regional**, Rynek 113, tño. +48 33 876 35 67.

### ¿Lo sabías?

Sobre la Plaza Mayor de Lanckorona se elevan **las ruinas de un castillo medieval**. Se dice que debajo del castillo existía una red de pasillos subterráneos que unía el castillo con la Plaza Mayor de Lanckorona y el monasterio de Kalwaria Zebrzydowska.





**KALWARIA ZERZYDOWSKA, KRAKÓW**

- LA RUTA DE KAROL WOTYLA**
- 1 Museo Casa Natal del Santo Padre Juan Pablo II
  - 2 Museo Municipal
  - 3 Basílica Menor de la Presentación de la Santísima Virgen María
  - 4 Casa Católica
  - 5 Ayuntamiento - antigua Escuela Pública
  - 6 Plaza del mercado de Plaza Juan Pablo II
  - 7 Antigua Pastelería de K. Hegenhuber
  - 8 Liceum de Educación General - antiguo Gynmasium
  - 9 Monasterio de los padres Carmelitas Descalzos - santuario de San José
  - 10 Iglesia de San Pedro Apóstol
  - 11 Cuartel del 12 Regimiento de Infantería
  - 12 Congregación de las Hermanas de Nazaret
  - 13 Antiguo Edificio de la Asociación Gimnástica Sokół

- LEENDA:**
- Información Turística
  - Iglesia
  - museo, exposición
  - alojamiento
  - estacionamiento
  - oficina postal
  - baño
  - hospital
  - parque de la ciudad
  - pista de tenis
  - área de recreación
  - piscina de interior
  - cine
  - estación de servicio
  - estación de autobuses
  - cementerio judío
  - cementerio militar

**SUCHA BESKIDZKA, NOWY SĄCZ**

**ZATOR, OSWIECIM**

**BIELSKO-BIALA**

**INFORMACIÓN TURÍSTICA**

Sistema de Información Turística de Malopolska, calle Koscielna 4, tftno. +48 33 873 23 65, [biuro@it.wadowice.pl](mailto:biuro@it.wadowice.pl), [www.it.wadowice.pl](http://www.it.wadowice.pl)

**ALOJAMIENTO**

Hotel Badura\*\*\* Wadowice, calle Weneća 4, tftno.+48 33 873 12 40, [www.hotelbadura.pl](http://www.hotelbadura.pl)

Hotel & SPA Młyn Jacek\*\*\*\* Jarosławice 234, tftno. +48 33 873 40 80, [www.hotelm.pl](http://www.hotelm.pl)

Park Hotel Łyson\*\*\*\* Inwald, calle Wadowicka 165a, tftno.+48 33 875 74 00, [www.parkhotellyson.pl](http://www.parkhotellyson.pl)

Radocza Park Hotel\*\*\*Active & Spa Radocza, calle Parkowa 1, tftno.+48 33 873 49 10, [www.radoczapark.pl](http://www.radoczapark.pl)

Hotel Arkadia \*\*\* Kiecza Górna 116, tftno.+48 33 872 25 71, [www.arkadia-wadowice.pl](http://www.arkadia-wadowice.pl)

Casas del peregrino Casa de Espiritualidad y Peregrinaje en el Convento de los Carmelitas Descalzos, Wadowice, calle Karmelicka 22, tftno. +48 600 926 987, +48 33 873 21 87, [www.karmel-wadowice.pl](http://www.karmel-wadowice.pl)

Casa de Espiritualidad y Peregrinaje Villa Del Arte, Wadowice, calle Iwarskiego 13, tftno.+48 33 823 28 13, [www.delararte.pl](http://www.delararte.pl)

Ujechrusia, Wadowice, calle Podgórska 5, tftno. +48 33 823 43 21

Wyjajem pokoi, Wadowice, calle Nadbrzezna 31, tftno. +48 505 227 767

Domek letni, Zawadka 5, tftno. +48 660 701 089

**/ Habitaciones de huéspedes****Pensiones**

www.dompielnegryma.kalwaria.eu tftno. +48 33 876 55 39, Zebrzydowska, calle Bernardyńska 46, tftno. +48 33 874 79 15, Casa del Peregrino en el Monasterio de los Padres Bernardos, Kalwaria, tftno. +48 33 872 20 50, Kiecza Dolna 1, tftno. +48 33 872 20 50, [www.palotylni-wadowice.pl](http://www.palotylni-wadowice.pl)

**Casas del peregrino**

Albergue Juvenil Sudentckie Schronisko +48 606 743 880 tftno. +48 33 872 16 94, Albergue PTTK Leskowiec, Krzeszów, tftno. +48 33 823 45 94, +48 602 484 987 tftno. +48 33 823 45 94, Minicamping Gorzeń Dolny 61, [www.calorocznedomki.pl](http://www.calorocznedomki.pl), Osrodek Szkoleniowo-Wypoczynkowy, Ponikiew 57, tftno. +48 33 823 29 96, +48 604 806 071, [www.villapatra.pl](http://www.villapatra.pl), Noctlegi Ponikiew, Ponikiew 16b, tftno. +48 33 872 16 33, [www.noclegiponikiew.pl](http://www.noclegiponikiew.pl), Pod Świerkami, Jarosławice 136, tftno. +48 608 405 941

**Campings**

Agrotour, Gorzeń Dolny 6, tftno. +48 33 873 25 97 +48 785 149 995, [www.agrotour.turysywyka.pl](http://www.agrotour.turysywyka.pl), Agro-Relax, Choczniia, calle Góralaska 38, tftno. +48 33 873 84 20, [www.agro-relax.pl](http://www.agro-relax.pl), Villa Patra, Choczniia, asentamiento Patra 5, tftno. +48 52 371 72 90, +48 604 806 071, [www.villapatra.pl](http://www.villapatra.pl), Noclegi Ponikiew, Ponikiew 16b, tftno. +48 33 872 16 33, [www.noclegiponikiew.pl](http://www.noclegiponikiew.pl), Pod Świerkami, Jarosławice 136, tftno. +48 608 405 941

**Agroturismo**

Pizy Skawie, Jarosławice 154, tftno. +48 608 193 665, [www.pzyskawie.pl](http://www.pzyskawie.pl), Na Gotębówce, Jarosławice 172, tftno. +48 794 412 913, [www.nagolbowce.ocom.pl](http://www.nagolbowce.ocom.pl)

**Albergues**

Albergue PTTK Leskowiec, Krzeszów, tftno. +48 33 823 45 94, +48 602 484 987 tftno. +48 33 823 45 94, Pod Jatkowcem, Stryszawa, Roztoki 553, tftno. +48 505 456 141, +48 602 433 412

**GASTRONOMIA****Restaurantes**

Base de los Scouts tftno. +48 33 823 40 69

**Restaurantes**

Harcerska Baza Obozowa, Zalesie, tftno. +48 33 873 12 82

Boreas Cantina, plaza Jana Pawta II 9, tftno. +48 33 873 29 80

Ristorante & Pizzeria Finezzetaliane, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 873 12 82

Karczmarz Paradies, plaza Jana Pawta II 21, tftno.+48 33 823 55 30

Galeria Cafe, calle Koscielna 4, tftno. +48 502 237 589

Cafeteria Aromat Caffee, plaza Jana Pawta II 5, tftno. +48 500 132 445

Cafeteria Chwila Rozkoszy, calle Poprzeczna 8, tftno. +48 791 609 006

Family Bistro, calle Trybunalska 12, tftno. +48 880 630 633

Bar Mieczny Tygrysiek, calle Krakowska 13, tftno. +48 33 488 16 47

Bar Pod Kluczem, calle Cicha 8, tftno. +48 732 929 630

Burgermania, calle Mickiewicza 27, tftno. +48 795 730 730

Grana Buffet, calle Krakowska 18, tftno. +48 575 659 779

AbraKADABRA, calle Lwowska 8, tftno.+48 880 303 333

Sajgon – Smaki Azji,calle Lwowska 33, tftno. +48 33 823 44 05

Pizzeria Pepe, plaza Boha Getta, tftno. +48 33 823 46 86

Pizzeria Avant!, calle Piłsudskiego 23, tftno.+48 33 873 27 36

Restaurante Pizzeria Retro, calle Sienkiewicza 37, tftno. +48 606 879 159

Restaurante Nova Plus, calle dr Furka 2, tftno. +48 33 873 48 20, tftno.+48 33 823 40 30

Restaurante Graniczna,calle Wojska Polskiego 42, tftno.+48 33 873 12 40

Restaurante Oliwna, Hotel Badura, calle Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 40

Restaurante Cud Malina,plaza Kosciuszki 22, tftno.+48 504 186 310, tftno.+48 509 675 188

Restaurante Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +48 33 873 12 55

Pasteria Czeremchów, plaza Jana Pawta II 10, tftno.+48 33 872 04 99

Pasteria B.M. Leń,calle Koscielna 6a, tftno.+48 33 823 44 26

Wojtyłow 12, tftno.+48 33 823 44 26

Restaurante Ogródowa, calle Kosciuszki 22, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Systers Słodko-pikantnie, calle Wadowicka 6, tftno. +48 500 636 842

Pasteria Mięszczyńska, calle Jana Pawta II 22, tftno. +48 33 823 56 07

Pasteria Markiza, plaza Weneća 4, tftno. +4



**SPA**  
 A las personas que desean pasar el día descansando en las piscinas o experimentar un masaje relajante, les proponemos utilizar los servicios de los centros SPA que están en nuestros alrededores.

**Hotel & Spa Mlyn Jacka** ofrece una amplia gama de tratamientos basados en cuatro elementos: vapor, agua, aroma y tacto, los cuales aseguran relajación y regeneración.

Jaroszowice 234, tfn. +48 33 873 40 82, [www.hotelmjl.pl](http://www.hotelmjl.pl)

**Radocza Park Hotel Active & Spa** propone tratamientos basados en productos cosméticos innovadores, seguros y avanzados desde el punto de vista tecnológico, los cuales proporcionarán un momento de relajación.

calle Parkowa 1, Radocza, tfn. +48 33 875 72 40, [www.radoczapark.pl](http://www.radoczapark.pl)

A los que desean mejorar su salud y bienestar, les recomendamos la **Cueva de Sal** (Piscina Cubierta "Delfin" en Wadowice). Gracias a los valores terapéuticos de la cueva construida de materiales naturales – sal de los Himalaya extraída en Pakistán, sal de Kitodawa y del Mar Muerto – uno puede sentirse regenerado y relajado.

calle Batysa 1, 34-100 Wadowice, tfn. +48 517 023 373, [www.grotasolina-wadowice.pl](http://www.grotasolina-wadowice.pl)



En la temporada de verano, los lugares que más favorecen el descanso al aire libre son los bulevares del río Skawa y el Parque Municipal.

**El Parque Municipal de Wadowice** ya tiene más de 100 años. Caminando por los paseos entre el rodal antiguo se pueden escuchar los cantos de los pájaros, el ruido del agua en la fuente del parque y admirar las especies ornamentales de flores y arbustos. Para los más pequeños, se organizó una zona

**recreativa con columpios.**

**Los bulevares del Skawa** están localizados en la orilla derecha del río, cerca de los puentes del Skawa. Es un lugar excepcional en Wadowice, donde se encuentran prados dominados por árboles,

**campos de voleibol y gimnasio** al aire libre. Aquí puedes organizar un picnic junto con tus amigos, jugando al fútbol y comiendo en la mesa o sobre la manta.

## Relajación

Los alrededores de Wadowice son un lugar perfecto para pasar el tiempo libre, tanto de forma individual como en grupo. Entre las atracciones de la región, hay varios parques de ocio donde se puede pasar el tiempo en familia, divirtiéndose desde la mañana hasta entrada la noche.

**Inwałd Park** localizado a tan sólo unos kilómetros de Wadowice, es un conjunto de parques en los que se encuentra **el Parque de Miniaturas – Mundo de los Sueños**. Allí se puede hacer un viaje alrededor del mundo, admirando los monumentos más famosos. Justo al lado está **Dinolandia** que presenta más de 50 especies de dinosaurios. Una experiencia inolvidable es la visita a **la Fortaleza Inwałd**, donde entre caballeros, dragones y habitantes del poblado medieval, se puede hacer un viaje en el tiempo. Existe también un lugar dedicado al patrón de Wadowice: **el Jardín de Juan Pablo II**.  
tfn. +48 515 106 090, +48 515 107 090, [www.inwaldpark.pl](http://www.inwaldpark.pl)  
calle Wadowicka 169, 34-120 Inwałd.



**Zatorland** se encuentra en un bosque antiguo. Caminando por un sendero educativo, se pueden ver entre árboles 11 figuras gigantes **de reptiles prehistóricos** que cobran vida para los visitantes. La mayor atracción del parque es el T-Rex más grande del mundo. Además, el lugar alberga también **el Parque de los Insectos**, en el cual se pueden admirar 11 figuras grandes de mosca, hormiga y saltamontes, entre otros, así como **el Parque Mitológico** situado en un embalse.  
calle Parkowa 7, 32-640 Zator, tfno. +48 667 979 220, +48 601 858 851, [www.zatorland.pl](http://www.zatorland.pl)

**Energylandia** propone diversión para todas las edades. Es un conjunto enorme que alberga alrededor **de 60 equipos modernos y atracciones**, tanto extremos, familiares como para los más pequeños. En 4 escenarios tienen lugar diferentes espectáculos artísticos, pirótecnicos o visuales. Aquí está también el increíble **cine 7D** enriquecido con efectos especiales adicionales.  
calle Jón 3 Mała 2, 34-100 Zator, tfno. +48 33 486 15 00, +48 724 222 000, [www.energylandia.pl](http://www.energylandia.pl)



### Sendero didáctico en Dzwonek

En la elevación más cercana a Wadowice, Goryczkowiec (llamada coloquialmente Dzwonek), se encuentra un sendero natural, en el cual se pueden conocer algunas especies de la fauna y flora de los alrededores. El sendero, **blanco y azul**, cuenta con **14 paradas** en las que se colocaron placas informativas.

En la ruta podemos encontrar muchas especies de plantas verdes, setas, flores y diferentes especies de fauna del bosque. El sendero tiene **unos 3 km**, para recorrerlo se necesitan alrededor de 1,5 horas. El itinerario está destinado a todos los aficionados a la naturaleza: niños, jóvenes y adultos.



## Senderos naturales



**Sendero natural cardenal Karol Wojtyła**  
El sendero tiene 4 km de largo y empieza en Targoszów. Conduce a Groń Jana Pawła II a lo largo de **la Ruta de las Capillas** y el sendero amarillo. En el itinerario se encuentran 10 placas en las que se presentan la naturaleza local y las palabras del **cardenal Karol Wojtyła** pronunciadas durante las caminatas con los jóvenes.

**Sendero natural Stefan Wyszyński**  
El sendero sigue las rutas trazadas por la Asociación Polaca de Turismo y Excurсионismo (PTTK). Cuenta con 10 placas que presentan los valores naturales de la sierra de Játowiec. El itinerario comienza en Stryszawa Roztoki y de allí conduce a la cima del monte Játowiec para posteriormente pasar por el Paso de Koledówka (Przełęcz Koledówki) y descender por Siwcówka. Caminando por el sendero, veremos una cascada de montaña, un monumento de la naturaleza (pícea Sit.OSTAW), los obeliscos que conmemoran las caminatas del primado Wyszyński y del cardenal Wojtyła, y el **Salón Comemorativo del Cardenal Wyszyński**. Para recorrer tranquilamente todo el sendero, se necesitan alrededor de 5 horas. En algunas placas del itinerario se colocaron las palabras pronunciadas por el "primado del milenio" en Stryszawa.



El itinerario principal de la **Ruta Papal de Matopolska** comienza en Kalwaria Żebrzydowska. Conduce por el sendero verde a las ruinas del castillo en el monte Wtodkowa (Zar) y a continuación, por el sendero negro, baja a Wadowice. De Wadowice sale **el sendero más antiguo**, de color azul, a Gróń Jana Pawła II. Karol Wojtyła frecuentaba esta ruta para ascender a Leskowiec, uno de los lugares más populares de los Beskides Pequeños (*Beskid Mały*).

La Ruta Papal de Matopolska es una propuesta para las personas que desean seguir los pasos de Juan Pablo II y conocer lugares que le eran cercanos. En las montañas descansaba de forma activa, andando o esquianando contemplaba y admiraba la naturaleza y los paisajes. Caminaba solo o en compañía de un pequeño grupo de intelectuales jóvenes de Cracovia, sacerdotes o profesores universitarios.

## ¿Lo sabías?

Las Rutas Papales suelen conducir a lo largo de los senderos tradicionales trazados por la Asociación Polaca de Turismo y Excursionismo (PTTK) que existían ya en los tiempos del cardenal Karol Wojtyła. En los puntos más importantes hay indicadores adicionales en forma de placas y postes.

## Camino de Santiago de los Beskides

**El Camino de Santiago** es una de las rutas de peregrinación más importantes de la religión cristiana, que atraviesa casi toda Europa. El punto final es la **Basílica de Santiago** en Santiago de Compostela.

Desde el año 2011, gracias a los esfuerzos del Santuario de Santo Santiago en Szczyrk y la Hermandad de Santo Santiago en Szczyrk, se creó el Camino de Santiago de los Beskides. La tercera parte de esta ruta nos conduce por los Beskides Pequeños (*Beskid Mały*), los Beskides Medianos (*Beskid Średni*), la Cuenca de Żywiec (*Kotlina Żywiecka*) y los Beskides de Silesia (*Beskid Śląski*) en el tramo de Wadowice a Szczyrk. Este camino lleva por los senderos de montañas favoritos del santo Juan Pablo II. El fragmento de Wadowice a Ślemień por Ponikiew, Gróń Jana Pawła II, Leskowiec y Łamana Skata concurre con la Ruta Papal de Matopolska.

El **tramo III** del Camino de Santiago de los Beskides se puede dividir en tres fragmentos:

1. Wadowice – albergue PTTK Leskowiec (alojamiento) – **21 km**
2. Albergue PTTK Leskowiec – Santuario de Jasna Góra (alojamiento en la Casa del Peregrino) – **16 km** o la variante en la Casa Franciscana) – **28 km**
3. Jasna Góra – – Szczyrk – **36 km**, si se trata de la variante de Rychwałd a Szczyrk – **24 km**

## ¿Lo sabías?

El papa Juan Pablo II estuvo en Santiago de Compostela en dos ocasiones, en una de ellas incluso recorrió un pequeño tramo del Camino Francés.





En la montaña

### Albergue en Leskowiec

El promotor de la construcción del albergue (realizada en 1932) es el ya mencionado **Czesław Panczakiewicz**. En el periodo de la Segunda Guerra Mundial, junto al albergue se encontraba un puesto de tropas alemanas desde el cual se observaba si no venían aviones ajenos. Actualmente, en el albergue pueden alojarse 32 huéspedes, tfn. +48 33 872 76 94.

### ¿Lo sabías?

La población local en el pasado llamaba a la cima Leskowiec "Zapatos del Conde" debido a dos losas de piedra con las huellas de los pies talladas. Actualmente, las losas se encuentran junto al albergue.

### Capilla en Groń Jana Pawła II

En el año 1995, se construyó el "Santuario de los Hombres de la Montaña", consagrado por el obispo Tadeusz Rakoczy. Su diseño está basado en números simbólicos: el santuario tiene dimensiones de 5 x 13 m, lo que alude a la fecha del atentado al papa: 13.05.1981. Alrededor del santuario se construyeron capillas de Vía Crucis con figuras de madera. Al lado de la capilla se encuentra **el monumento al papa Juan Pablo II**, al cual conducen las huellas de los pies del santo padre talladas en las losas de arenisca de los Beskides.

### ¿Lo sabías?

En la capilla se celebran misas, su calendario está disponible en la página web de Información Turística: [www.it.wadowice.pl](http://www.it.wadowice.pl)



En la montaña

**Ruta Papal de Matopolska**  
**El 26 de mayo de 2003**, en Rabka Zdrój, el sacerdote Prof. Maciej Ostrowski, capellán de turistas de la archidiócesis de Cracovia, realizó una apertura simbólica y consagró las Rutas Papales de las montañas polacas.  
 En otoño de 2003, las Rutas Papales de Matopolska, trazadas, señalizadas y consagradas, fueron denominadas por el Centro General del Turismo de Montaña PTTK "Ruta Juan Pablo II de Matopolska".  
 El itinerario principal de **la Ruta Papal de Matopolska cuenta con 227 km**. De ella se bifurcan los llamados Senderos de Juan Pablo II que llevan a los Tatras y los Beskides.  
 La primera Ruta Papal de Polonia fue trazada por los montañeses en el año 1983, tras la visita del santo padre en los Tatras y su excursión por el sendero amarillo al albergue PTTK en el Calvero Chochotowska (*Polana Chochotowska*), llamado después con su nombre, hasta el Valle Jarząbca (*Dolina Jarząbca*). En el año 2003, en el 25º aniversario del pontificado del papa polaco, se trazaron e indicaron a gran escala las Rutas Papales en todas las sierras de Matopolska.





De la organización de los descensos en piraguas por el Skawa se encarga la empresa **Kajak na Skawie** que dispone de 30 piraguas. Ofrece descensos por **el Skawa y el Vistula** organizados para grupos turísticos, así como alquiler individual de piraguas.

tfn. +48 608 093 166, e-mail: [biuro@kajak-na-skawie.pl](mailto:biuro@kajak-na-skawie.pl), [kajak-na-skawie.pl](mailto:kajak-na-skawie.pl)

Los que prefieren nadar en un lugar cerrado pueden acudir a **la piscina cubierta "Delta" en Wadowice** que dispone de una piscina deportiva 25 x 12,5 m, una piscina recreativa 12,5 x 8 m, así como de un tobogán de 75 metros, dos jacuzzis, sauna finesa, **Chorros de agua a presión y un tobogán** para niños.

tfn. +48 33 873 29 72 o +48 33 873 29 89, e-mail: [sekretariat@basen.wadowice.pl](mailto:sekretariat@basen.wadowice.pl), [basen.wadowice.pl](mailto:basen.wadowice.pl)



## En la montaña

Los aficionados al montañismo podrán realizar un viaje a pie por los senderos de los Beskides Pequeños (Beskid Mały en polaco), a cuyos pies está localizada Wadowice. Las abundantes rutas nos permiten ascender a **Leskowice y a Groń Jana Pawła II** para admirar desde allí, si nos acompaña buen tiempo, las hermosas vistas a la sierra del macizo Babia Góra o incluso a los Tatras.

### Sendero azul a Leskowice

En el año 1929, Cześćaw Panczakiewicz, presidente del Círculo y más tarde de la Sucursal de la Asociación Polaca de Turismo, trazó el primer sendero turístico de Wadowice a la cima Leskowice (922 m). Desde la cima se extiende una maravillosa vista a los Beskides de Zywiec (*Beskid Zywiecki*) con la Sierra Polica (*Pasma Policy*) y Babia Góra, los Beskides Medianos o de Maków (*Beskid Średni* o *Makowski*) con Koskowa Góra, Gorce con Turbacz, los Beskides de la Isla (*Beskid Wyspowy*) con Luboń Wielki y una torre característica que actúa como repetidor televisivo.

Desde el año 1982, el sendero lleva el nombre de su creador, Cześćaw Panczakiewicz. Karol Wojtyła con frecuencia recorría esta ruta. Actualmente, forma parte de **la Ruta Papal de Matopolska**.

### ¿Lo sabías?

**Cześćaw Panczakiewicz** fue profesor de educación física en la escuela secundaria de Wadowice. Enseñó entre otros a Karol Wojtyła.



## Junto al agua

El río Skawa y su naturaleza fluvial constituyen una de las riquezas de Wadowice y sus alrededores. Es un paraíso para los aficionados al **piragüismo, la pesca y la naturaleza**.

Al norte de la ciudad se extiende un conjunto de estanques de peces, donde los aficionados a la pesca pueden demostrar sus habilidades en pesquerías privadas.

**Pesquería en Roków** – situada cerca de Wadowice, en un lugar atractivo, rodeado de árboles y vegetación (a unos 3 km de la carretera nacional nº 52). La pesquería se compone de dos estanques con una superficie total de 1,1 ha. En el primero se pueden pescar truchas y en el segundo, carpas, carpas herbívoras, esturiones, lucio percas y siluros, entre otros.

**Pesquería "Szuwar"** – situada en Mucharz, cerca de Wadowice. Se compone de dos estanques de peces donde se pueden pescar carpas, truchas, carpas herbívoras, lucios y percas, entre otros.

tfn. +48 880 113 451, e-mail: makler1962@poczta.onet.pl, [www.lowisko-szuwar.pl](http://www.lowisko-szuwar.pl)

**Pesquería "3 Stawy" en Graboszyce** (junto a la carretera nacional nº 28 de Wadowice a Oswiecim) – pertenece a la Asociación de Pesca de Zator y se compone de tres estanques. El pez dominante es la carpa, como en la mayoría de las pesquerías de estos terrenos. También se pueden encontrar aquí bremas, tenca, carpines, carpas herbívoras o rutilos. tfn. +48 506 146 777



En bicicleta

### Ruta ciclista de Wadowice a Kęty

El itinerario (21,9 km) recorre el terreno del Piedemonte de Silesia y conduce por Frydrychowice, Wieprz y Nidek. En Frydrychowice merece la pena hacer un descanso ¡junto a los estanques de origen medieval!. En esta ruta se encuentra también la iglesia de madera en Nidek (perteneciente a la Ruta de la Arquitectura de Madera en Matopolska).

### Ruta ciclista a lo largo del Skawa

(aprox. 3 km) desde el Estadio del MKS Skawa (calle Btonie 1, Wadowice) hacia Jarosowice.

### Ruta azul internacional del ámbar

10,5 km (otros indicadores) Zator – Wozniki – Wadowice – Łękawica – Stryszów – Kalwaria Zebrydowska.

### ¿Lo sabías?

“Besbike – Mobilna Aplikacja Rowerowa” es una excelente aplicación móvil que permite moverse por las rutas ciclistas de la región. La puedes descargar desde Google Play.



### Alquiler de bicicletas

**Centro de Información Turística en Wadowice**, calle Koscielna 4. Necesaria reserva telefónica con dos días de antelación.

+48 33 873 23 65 o e-mail: [biuro@it.wadowice.pl](mailto:biuro@it.wadowice.pl)

**Kajak-na-skawie**, tfn. +48 608 093 166

**Młyn Jacka Hotel & Spa**, tfn. +48 33 873 40 80 o e-mail: [biuro@hotelm.pl](mailto:biuro@hotelm.pl)

**Centro Municipal de Información Turística de Stryszów**, tfn. +48 33 879 79 31 o e-mail: [gcit@stryszow.pl](mailto:gcit@stryszow.pl)







donde todo empieza

Wadowice

